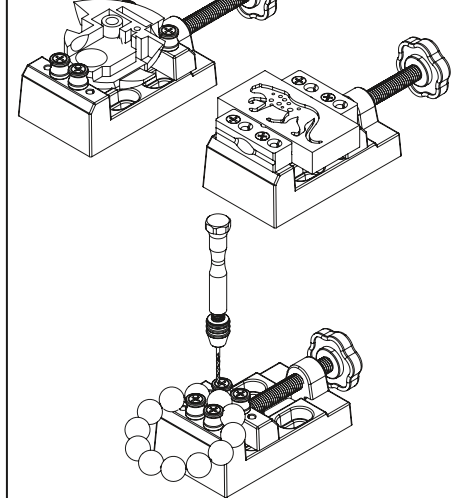
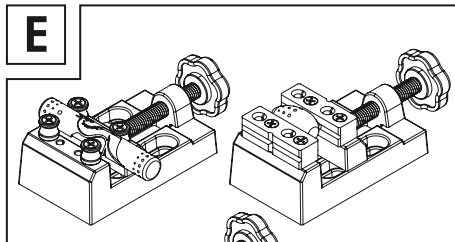
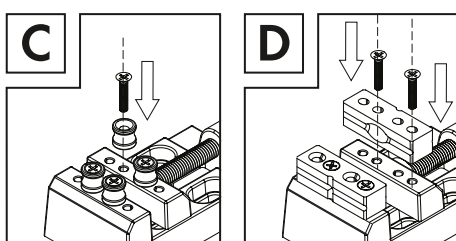
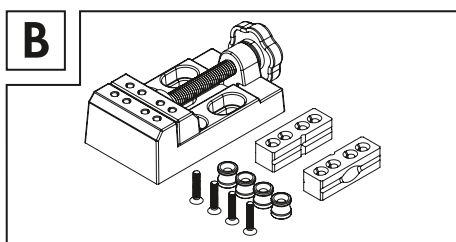
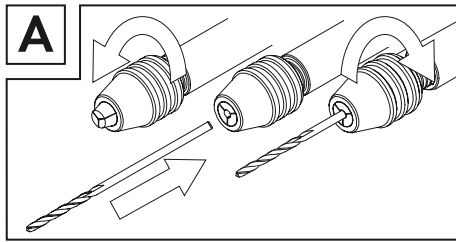


**HAND DRILL SET /  
HANDBOHRER-SET /  
SET DE PERÇAGE MANUEL  
PHBS 37 A I**

- GB | E | DE | AT | CH | NL | BE | FR | SE | SK | CZ | PL
- HAND DRILL SET**  
Operating instructions  
(FR) | (BE)
- SET DE PERÇAGE MANUEL**  
Mode d'emploi
- SADA RUČNÍCH VRTÁKŮ**  
Návod k obsluze
- SÚPRAVA RUČNÝCH VRTÁKOV**  
Návod na obsluhu
- HÄNDBOR-SÄT**  
Betjeningsvejledning
- HANDBOHRER-SET**  
Bedienungsanleitung  
(NL) | (BE)
- HANDBOOR-SET**  
Gebruiksaanwijzing
- WIERTARKA RĘCZNA - ZESTAW**  
Instrukcja obsługi
- SET PARA TALADRAR A MANO**  
Instrucciones de uso

IAN 369060\_2101



**Introduction**

Congratulations! You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, read the following operating instructions thoroughly. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

**Proper use**

The product is intended exclusively for drilling holes with the supplied hand drill in soft materials such as soft wood, plastic, rubber or PVC. The use of a power drill or similar is not permitted. This product is not intended for commercial or industrial applications. No liability will be assumed in cases of improper use.

**Safety information**

- Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.
- Some of the supplied parts can be swallowed. If a part is swallowed, seek medical advice as soon as possible.

- Do not allow children to use the product unless they are being supervised. Children are not always able to correctly recognise potential dangers. This product is not a toy.
- This product is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the product.
- Before use, check the parts for visible external damage. Do not continue to use parts if you notice any damage.
- For your own safety, always wear safety goggles.
- All parts must be properly fitted before use, otherwise there is a risk of serious injury!
- Rusty discolourations or other signs of chemical or mechanical change to the parts can cause premature failure of the parts.

**Package contents**

- 1 × hand drill: length 90 mm
- 25 × precision drill bits (HSS drill)
  - 5 × ø 0,5 mm
  - 5 × ø 0,6 mm
  - 3 × ø 1,0 mm
  - 2 × ø 1,2 mm
  - 2 × ø 1,5 mm
  - 2 × ø 1,8 mm
  - 2 × ø 2,0 mm
  - 2 × ø 2,3 mm
  - 2 × ø 3,0 mm
- 10 × micro-drill bits with colour ring
  - ø 2,1 mm
  - ø 2,2 mm
  - ø 2,3 mm
  - ø 2,4 mm
  - ø 2,5 mm
  - ø 2,6 mm
  - ø 2,7 mm
  - ø 2,8 mm
  - ø 2,9 mm
  - ø 3,0 mm
- 1 × Mini-vice incl. accessories (4 × screws, 2 × clamping blocks, 4 × cone-shaped mounting brackets)
- 1 × operating instructions



KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

Last Information Update: Stand der Informationen  
Version des Informations: Stand van de informatie  
Stav informacii: Stan informacii: Stav informacii:  
Estado de las informaciones: Estado de las informaciones:  
06 / 2021 - Ident.-No.: PHBS37A1-052021-1

IAN 369060\_2101

**Disposal**

Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Follow all currently applicable regulations.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites

**Service**

**Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: kompernass@idl.co.uk

**Service Ireland**  
Tel.: 1890 930 034  
[0,08 EUR / Min., (peak)]  
[0,06 EUR / Min., (off peak)]  
E-Mail: kompernass@idl.ie  
IAN 369060\_2101

**Importer**

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.  
KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

**Einleitung**

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist ausschließlich für Bohrungen mit dem mitgelieferten Handbohrer in weichen Materialien, wie z. B. weiches Holz, Kunststoff, Gummi oder PVC bestimmt. Die Verwendung einer Bohrmaschine o. Ä. ist nicht zulässig. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz vorgesehen. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet.

**Sicherheitshinweise**

- Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
- Im Lieferumfang befinden sich verschluckbare Kleinteile. Wurde ein Teil verschluckt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Produktes nur unter Aufsicht. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.

Kontrollieren Sie die Teile vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Verwenden Sie die Teile nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen.

Tragen Sie zur eigenen Sicherheit immer eine Schutzbrille.

Alle Teile müssen sachgerecht vor der Verwendung montiert sein, ansonsten besteht Verletzungsgefahr!

Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung an den Teilen können vorzeitiges Versagen der Teile verursachen.

**Lieferumfang**

- 1 × Handbohrer: Länge 90 mm
- 25 × Präzisions-Bohrer (HSS-Bohrer)
  - 5 × ø 0,5 mm
  - 5 × ø 0,6 mm
  - 3 × ø 1,0 mm
  - 2 × ø 1,2 mm
  - 2 × ø 1,5 mm
  - 2 × ø 1,8 mm
  - 2 × ø 2,0 mm
  - 2 × ø 2,3 mm
  - 2 × ø 3,0 mm
- 10 × Mikrobohrer mit Farbring
  - ø 2,1 mm
  - ø 2,2 mm
  - ø 2,3 mm
  - ø 2,4 mm
  - ø 2,5 mm
  - ø 2,6 mm
  - ø 2,7 mm
  - ø 2,8 mm
  - ø 2,9 mm
  - ø 3,0 mm
- 1 × Mini-Schraubstck inkl. Zubehör (4 × Schraube, 2 × Klemmblock, 4 × kegelförmige Halterung)
- 1 × Bedienungsanleitung

**Montage**

**Handbohrer**

- Drehen Sie den vorderen Teil des Handbohrers gegen den Uhrzeigersinn, um die Öffnung zwischen dem Spannbaken zu vergrößern (siehe Abb. A).
- Setzen Sie einen Mikrobohrer bis zum Farbring oder einen Präzisions-Bohrer, ungefähr so weit wie abgebildet, in die Öffnung ein (siehe Abb. A).
- Drehen Sie den vorderen Teil des Handbohrers im Uhrzeigersinn, bis der ausgewählte Bohrer einen festen Halt hat (siehe Abb. A).

**Mini-Schraubstck**

- Wählen Sie je nach Größe und Form des Gegenstands, in welchen Sie bohren möchten, Zubehör aus dem Lieferumfang aus. Verwenden Sie nur den Mini-Schraubstck selbst oder verwenden Sie ihn mit den zwei Klemmblocken oder den vier kegelförmigen Halterungen (siehe Abb. B).
- Schrauben Sie die vier kegelförmigen Halterungen mittels eines Kreuzschlitzschraubendrehers und den 4 Schrauben fest (siehe Abb. C).
- Schrauben Sie alternativ die zwei Klemmblocke mittels eines Kreuzschlitzschraubendrehers und den 4 Schrauben fest (siehe Abb. D).

**Verwendung**

- Drehen Sie die Spannbaken des Mini-Schraubstcks bis max. 55 mm auseinander.
- Legen Sie den zu bearbeitenden Gegenstand in den Mini-Schraubstck und drehen Sie die Spannbaken fest zusammen (siehe Abb. E).
- Prüfen Sie ob der eingespannte Gegenstand einen festen Halt hat. Falls nicht, verwenden Sie ggf. geeigneteres Zubehör aus dem Lieferumfang oder ändern Sie die Position des Gegenstands.
- Bohren Sie mit dem Handbohrer in den Gegenstand (siehe Abb. E).

**Reinigung**

Verwenden Sie eine weiche und trockene Bürste zur Reinigung des Produkts.

**Aufbewahrung**

- Bewahren Sie alle Bohrer in dem Behälter auf, in dem sie ausgeliefert wurden, sodass sie gegen äußere Einwirkungen geschützt sind.
- Legen Sie das Produkt an einen sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

**Entsorgung**

Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoff

**Service**

**Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@idl.de

**Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 [0,15 EUR/Min.]  
E-Mail: kompernass@idl.at

**Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 [0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.]  
E-Mail: kompernass@idl.ch  
IAN 369060\_2101

**Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
www.kompernass.com

**Introduction**

Félicitations ! Par votre achat, vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant la première mise en service. Lisez tout cela attentivement le mode d'emploi suivant. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de remise du produit à un tiers, remettez-lui également toute la documentation.

**Utilisation conforme**

Le produit est exclusivement prévu pour des alésages avec la chignole fournie dans des matériaux souples, comme par ex. du bois mou, du plastique, caoutchouc ou PVC. L'utilisation d'une perceuse ou similaire n'est pas admissible. Le produit n'est pas prévu pour un usage commercial ou industriel. La garantie devient caduque en cas d'utilisation non conforme.

**Avertissements de sécurité**

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants.
- Le matériel livré inclut de petites pièces pouvant être avalées. En cas d'avalement de pièce, consultez immédiatement un médecin.

L'utilisation du produit par les enfants est autorisée uniquement sous surveillance. Les enfants ne sont pas toujours en mesure de reconnaître les dangers potentiels. Le produit n'est pas un jouet.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation du produit.

Avant l'utilisation, vérifiez que les pièces ne présentent aucun dégat extérieur visible. N'utilisez pas les pièces si vous constatez des dommages.

Pour votre sécurité personnelle, portez toujours lunettes de protection.

Toutes les pièces doivent être montées de manière conforme avant l'utilisation, sans quoi il y a un risque de blessures !

Risques de défaillance prématurée des pièces en cas de traces de rouille ou d'autres signes d'altération par action mécanique ou chimique.

**Matériel livré**

- 1 × chignole : longueur 90 mm
- 25 × forets de précision (forets HSS)
  - 5 × ø 0,5 mm
  - 5 × ø 0,6 mm
  - 3 × ø 1,0 mm
  - 2 × ø 1,2 mm
  - 2 × ø 1,5 mm
  - 2 × ø 1,8 mm
  - 2 × ø 2,0 mm
  - 2 × ø 2,3 mm
  - 2 × ø 3,0 mm
- 10 × microfrets avec bague de couleur
  - ø 2,1 mm
  - ø 2,2 mm
  - ø 2,3 mm
  - ø 2,4 mm
  - ø 2,5 mm
  - ø 2,6 mm
  - ø 2,7 mm
  - ø 2,8 mm
  - ø 2,9 mm
  - ø 3,0 mm
- 1 × mini-étai avec accessoires (4 × vis, 2 × bloc de serrage, 4 × support conique)
- 1 × mode d'emploi

**Montage**

**Chignole**

- Tournez la partie avant de la chignole dans le sens antihoraire pour agrandir l'ouverture entre les mâchoires (voir fig. A).
- Introduisez un microforet jusqu'à la bague de couleur ou un foret de précision à peu près aussi loin que le montre l'illustration, dans l'ouverture (voir fig. A).
- Tournez la partie avant de la chignole dans le sens horaire, jusqu'à ce que le foret choisi soit bien stable (voir fig. A).

**Mini-étai**

- Choisissez l'accessoire parmi ceux fournis en fonction de la taille et de la forme de l'objet dans lequel vous souhaitez percer. Utilisez uniquement le mini-étai ou utilisez-le avec les deux blocs de serrage ou les quatre supports de forme conique (voir fig. B).
- Vissez bien les quatre supports de forme conique à l'aide d'un tournevis cruciforme et des 4 vis (voir fig. C).
- En alternative, vissez bien les deux blocs de serrage à l'aide d'un tournevis cruciforme et des 4 vis (voir fig. D).

**Utilisation**

- En tournant, séparez les mâchoires du mini-étai de 55 mm max.
- Placez l'objet à usiner dans le mini-étai et serrez les mâchoires en tournant (voir fig. E).
- Vérifiez la bonne tenue de l'objet serré. Si la tenue n'est pas suffisante, utilisez le cas échéant un accessoire plus adapté fourni ou modifiez la position de l'objet.
- Percez l'objet avec la chignole (voir fig. E).

**Nettoyage**

Utilisez une brosse douce et sèche pour nettoyer le produit.

**Rangement**

- Conservez tous les forets dans le coffret dans lequel ils ont été livrés de manière à les protéger contre les influences extérieures.
- Placez le produit dans un endroit propre et sec à l'abri de l'ensoleillement direct.

**Recyclage**

Recyclez le produit par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez les réglementations en vigueur.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites

**Service après-vente**

**Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: kompernass@idl.fr

**Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 [0,15 EUR/Min.]  
E-Mail: kompernass@idl.be  
IAN 369060\_2101

**Importateur**

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.  
KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
www.kompernass.com

**Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd! Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf met het product vertrouwd voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Lees hiermee aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

**Gebruik in overeenstemming met de bestemming**

Het product is uitsluitend bestemd voor boren in zachte materialen, zoals zacht hout, kunststof, rubber of PVC, met de meegeleverde handboor. Het gebruik van een boormachine of iets dergelijks is niet toegestaan. Het product is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. Voor gebruik in strijd met de bestemming aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

**Veiligheidsvoorschriften**

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- In het geleverde pakket bevinden zich kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt. Als een onderdeel wordt ingeslikt, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.

Sta kinderen alleen toe het apparaat onder toezicht te gebruiken. Kinderen kunnen mogelijke gevaren niet altijd goed inschatten. Het product is geen speelgoed.

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen gekregen hebben voor het gebruik van het product.

Controleer de onderdelen vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik de onderdelen niet als u beschadigingen vaststelt.

Draag voor uw eigen veiligheid altijd een veiligheidsbril.

Voordat u het product in gebruik neemt, moeten alle onderdelen naar behoren gemonteerd zijn, anders bestaat er gevaar voor letsel!

Roest of andere tekenen van chemische of mechanische veranderingen van de onderdelen kunnen ervoor zorgen dat de onderdelen vroegtijdig defect raken.

**Inhoud van het pakket**

- 1 × handboor: lengte 90 mm
- 25 × precisieboortje (HSS-boortjes)
  - 5 × ø 0,5 mm
  - 5 × ø 0,6 mm
  - 3 × ø 1,0 mm
  - 2 × ø 1,2 mm
  - 2 × ø 1,5 mm
  - 2 × ø 1,8 mm
  - 2 × ø 2,0 mm
  - 2 × ø 2,3 mm
  - 2 × ø 3,0 mm
- 10 × microboortje met kleuring
  - ø 2,1 mm
  - ø 2,2 mm
  - ø 2,3 mm
  - ø 2,4 mm
  - ø 2,5 mm
  - ø 2,6 mm
  - ø 2,7 mm
  - ø 2,8 mm
  - ø 2,9 mm
  - ø 3,0 mm
- 1 × minibankschroef incl. accessoires (4 × schroef, 2 × klemblock, 4 × conische houder)
- 1 × gebruiksaanwijzing

**Montage**

**Handboor**

- Draai het voorste deel van de handboor tegen de wijsers van de klok in om de opening tussen de klembekken te vergroten (zie afb. A).
- Steek een microboortje tot aan de kleuring of een precisieboor ongeweer zo ver als afgebeeld, in de opening (zie afb. A).
- Draai het voorste deel van de handboor met de wijsers van de klok mee totdat het gekozen boortje stevig vastzit (zie afb. A).

**Minibankschroef**

- Kies accessoires uit het pakket, afhankelijk van de grootte en vorm van het voorwerp waarin u wilt boren. Gebruik de minibankschroef afzonderlijk of in combinatie met de twee klemblokken of de vier conische houders (zie afb. B).
- Schroef de vier conische houders vast met behulp van een kruisopschroevendraaier en de 4 schroeven (zie afb. C).
- Schroef als alternatief de twee klemblokken vast met behulp van een kruisopschroevendraaier en de 4 schroeven (zie afb. D).

**Gebruik**

- Draai de klembekken van de minibankschroef tot max. 55 mm uit elkaar.
- Plaats het te bewerken voorwerp in de minibankschroef en draai de klembekken stevig samen (zie afb. E).
- Controleer of het vastgeklemde voorwerp stevig vastzit. Zo niet, gebruik dan geschiktere accessoires uit het pakket of verander zo nodig de positie van het voorwerp.
- Boor met de handboor in het voorwerp (zie afb. E).

## Úvod

Šrůdně gratulujeme! Svým nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek. Ještě před prvním uvedením do provozu se s výrobkem dobře seznáme. Pro tento účel si pozorně přečtete následující návod k použití. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k použití dobře uschováte. Při předávání výrobku třetím osobám předaje i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Výrobek je určen pouze k vrtání do měkkých materiálů, jako je měkké dřevo, plast, guma nebo PVC, pomocí dodaných ručních vrtaček. Použití vrtačky nebo podobných přístrojů není povoleno. Výrobek není určen pro zivotnostné nebo průmyslové použití. Na použití v rozporu s určením se záruka nevztahuje.

## Bezpečnostní pokyny

- Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí.
- Rozsah dodávky obsahuje malé, snadno spolknutelné díly. V případě spolknutí dle ihned navštíve lékaře.

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

## Zakres dostavy

- 1 × wiertarka ręczna: długość 90 mm
- 25 × wiertło praczynine (wiertła HSS)
  - 5 × ø 0,5 mm
  - 5 × ø 0,6 mm
  - 3 × ø 1,0 mm
  - 2 × ø 1,2 mm
  - 2 × ø 1,5 mm
  - 2 × ø 1,8 mm
  - 2 × ø 2,0 mm
  - 2 × ø 2,3 mm
  - 2 × ø 3,0 mm
- 10 × mikrowiertło z kolorowym pierścieniem
  - ø 2,1 mm
  - ø 2,2 mm
  - ø 2,3 mm
  - ø 2,4 mm
  - ø 2,5 mm
  - ø 2,6 mm
  - ø 2,7 mm
  - ø 2,8 mm
  - ø 2,9 mm
  - ø 3,0 mm
- 1 × mini imadło z wyposażeniem (4 × śruba, 2 × blok zaciskowy, 4 × uchwyt stożkowy)
- 1 × instrukcja obsługi

- 38 -	- 39 -	- 40 -	- 41 -	- 42 -	- 43 -

## Použitie

- Upínacie čelisti mini zveráka odotčite od seba max. do 55 mm.
- Obrobáný predmet položte do mini zveráka a upínacie čelisti pevne stlačte (pozri obr. E).
- Skontrolujte, či má upnutý predmet pevné držanie. Ak nie, použite príp. vhodnú príslušenstva z rozsahu dodávky alebo zmeňte polohu predmetu.
- S ručným vrtákom vrtajte do predmetu (pozri obr. E).

## Čistenie

- Na čistenie výrobku používajte mäkkú a suchú kefu.


## Uskladnenie

- Všetky vrtačky uschovajte v zásobníku, v ktorom boli dodané tak, aby boli chránené proti vonkajším vplyvom.
- Výrobek odložte na čistom, suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

- 47 -	- 48 -	- 49 -	- 50 -	- 51 -	- 52 -


**Asistencia técnica**
**ES**
**Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es
**IAN 369060\_2101**

**Importador**
Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

- Děti smí výrobek používat pouze pod dohledem. Děti nejsou schopny vždy správně rozpoznat možná nebezpečí. Výrobek není hračka.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, sensorické nebo duševní schopnosti či nedostatky zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by ho používaly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Zkontrolujte před použitím díly, zda na nich nejsou vnější viditelné poškození. Při zjištění poškození dle je již více nepoužívejte.
-  Kvůli vlastní bezpečnosti noste vždy ochranné brýle.
- Všechny díly musí být před použitím řádně namontovány, jinak hrozí nebezpečí zranění!
- Rezávní skryvy nebo jiné známky chemické nebo mechanické změny na dílech mohou způsobit předčasně selhání dílů.

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

## Rozsah dodávky

- 1× ruční vrták: délka 90 mm
- 25× přesný vrták (vrták z rychlořezné oceli HSS)
  - 5× ø 0,5 mm
  - 5× ø 0,6 mm
  - 3× ø 1,0 mm
  - 2× ø 1,2 mm
  - 2× ø 1,5 mm
  - 2× ø 1,8 mm
  - 2× ø 2,0 mm
  - 2× ø 2,3 mm
  - 2× ø 3,0 mm
- 10× mikrovrták s barevným kroužkem
  - ø 2,1 mm
  - ø 2,2 mm
  - ø 2,3 mm
  - ø 2,4 mm
  - ø 2,5 mm
  - ø 2,6 mm
  - ø 2,7 mm
  - ø 2,8 mm
  - ø 2,9 mm
  - ø 3,0 mm
- 1 × mini svěrák včetně příslušenství (4× šroub, 2× upínací blok, 4× kuželový držák)
- 1 × návod k použití

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

## Zastosowanie

- Odkręć szczękę zaciskowke mini imadła, rozchylając je na maks. 55 mm.
- Umieścić obrabiany przedmiot w mini imadle i mocno dokręć szczękę zaciskowke [patrz rys. E].
- Sprawdź, czy zaciskany przedmiot trzyma się należycie. Jeśli nie, wówczas zastosuj bardziej odpowiednie akcesorio z zestawu lub w razie potrzeby zmień ułożenie przedmiotu.
- Wiertarką ręczną wiert w przedmiocie [patrz rys. E].

## Czyszczenie

- Do czyszczenia produktu używaj miękkiej i suchej szczotki.

## Przechowywanie

- Wszystkie wiertła należy przechowywać w pojemniku, w którym zostały dostarczone, aby chronić je przed wpływem czynników zewnętrznych.
- Przechowuj produkt w czystym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

## Montáž

## Ruční vrták

- Odčlením přední části ručního vrtáku proti směru hodinových ručiček zvrátíte otvor mezi upínacími čelistmi (viz obr. A).
- Do otvoru zasuněte mikrovrták až po barevný kroužek nebo přesný vrták přibližně tak daleko, jak je znázorněno na obrázku (viz obr. A).
- Odčleňte přední částí ručního vrtáku ve směru hodinových ručiček, dokud vybraný vrták nebude pevně držet (viz obr. A).

- K čištění výrobku použijte měkký a suchý kartáč.

## Mini svěrák

- V závislosti na velikosti a tvaru předmětu, do kterého chcete vrtat, vyberte příslušenství z rozsahu dodávky. Používejte pouze samotný mini svěrák nebo jej používejte se dvěma upínacími bloky nebo čtyřmi kuželovými držáky (viz obr. B).
- Pomocí klíčového šroubováku a 4 šroubů přišroubujte čtyři kuželové držáky (viz obr. C).
- Případně přišroubujte oba upínací bloky pomocí klíčového šroubováku a 4 šroubů (viz obr. D).

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

## Utilizacja

Użyty produkt należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegaj obowiązujących przepisów.

Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Opakowania należy utylizować w sposób przyzany dla materiałów. Przeszczegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty

## Použití

- Odčleňte upínacími čelistmi mini svěráku až do vzdálenosti max. 55 mm.
- Předemt určený k opracování vložte do mini svěráku a upínací čelisti otočte pevně k sobě (viz obr. E).
- Zkontrolujte, zda upnutý předmět pevně drží. Pokud tomu tak není, použijte vhodnější příslušenství z rozsahu dodávky nebo zmeňte polohu předmětu.
- Do předmětu vrtajte ručním vrtákem (viz obr. E).

## Čištění

- K čištění výrobku použijte měkký a suchý kartáč.

## Skladování

- Všechny vrtačky skladujte v nádobě, ve které byly dodány, aby byly chráněny před vnějšími vlivy.
- Odložte výrobek na čisté a suché místo, bez přímého slunečního záření.

## Likvidace

Výrobek zlikvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro likvidaci odpadu nebo svého komunálního sběrného dvora. Dodržujte platné předpisy.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podrá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materilech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou zodpovědné zkrátkami (a) a číslicami (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiál

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

Srdcne vám blahoželáme! Toutes kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Preto si pozornne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s nim odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s účelom

Výrobok je určený výlučne na vŕtanie s dodaným ručným vrtákom do mäkkých materiálov, ako napr. mäkké drevo, plast, guma alebo PVC. Používanie vrtačky a i. nie je povolené.

Výrobok nie je plánovaný na komerčné ani priemyselné použitie. Na používanie v rozpore s účelom sa nevzťahuje žiadna záruka.

## Bezpečnostné pokyny

- Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávejte všetky obalové materiály mimo dosahu detí.
- Súčasťou dodávky sú diely, ktoré možno ľahko prehltnúť. V prípade prehltnutia dielu ihneď vyhľadajte lekára.

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- Los niños solo deben usar el producto bajo supervisión, ya que no siempre saben evaluar correctamente el peligro. Este producto no es un juguete.
- No permita utilizar el producto a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia o conocimientos a menos que les vigile una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por esta en el uso del producto.
- Antes de usar las piezas, compruebe si existen daños externos visibles. No utilice las piezas si aprecia cualquier daño.
- Por su propia seguridad, utilice siempre gafas protectoras.
- Todas las piezas deben estar montadas correctamente, ya que, de lo contrario, existe peligro de lesiones.
- Las decoloraciones por óxido u otros indicios de alteración mecánica o química en las piezas pueden provocar un fallo prematuro de dichas piezas.

Los materiales de embalaje no son un juguete! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.

- El volumen de suministro incluye piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. Si se ingiere alguna pieza, busque inmediatamente asistencia médica.

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

Skru miniskruetikkens spændekæber maks. 55 mm fra hinanden.
Læg den genstand, som du vil bearbejde, i mini-skruetikken, og drej spændekæberne fast sammen (se fig. E).
Søet et mikrobør i åbningen frem til farvemærkingen, eller sæt et præcisionsbør nogenlunde lige så langt som vist på illustrationen i åbningen (se fig. A).
Drej den forreste del af håndboret med uret, indtil det valgte bør sidder godt fast (se fig. A).

## Miniskruestik

- Vastlg tilbehør fra pakkens indhold alt efter størrelsen og formen på den genstand, som du vil bore i. Brug enten miniskruestikken alene, eller brug den sammen med de to klemmeblokke eller de fire kegleformede holdere (se fig. B).
- Skru de fire kegleformede holdere fast ved hjælp af en skruetrækker med krydskærv og de 4 skruer (se fig. C).
- Skru alternativt de to klemmeblokke fast ved hjælp af en skruetrækker med krydskærv og de 4 skruer (se fig. D).

## Servis

**CZ**
**Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz
**IAN 369060\_2101**


## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- Defom dowaíte používat produkt len ak sú pod dozorom. Deti nedokážu vždy rozpoznat možné nebezpečenstvo. Výrobok nie je hračka.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností, prípadne znalostí, s výnimkou prípadu, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sú touto osobou inštruované, ako sa má prístroj používať.
- Pred použitím skontrolujte diely vzhľadom na vonkajšie, viditeľné poškodenia. Ak zistíte poškodenie, diely už nepoužívajte.
-  Kvôli vlastnej bezpečnosti vždy noste vždy ochranu okuliarov.
- Všetky diely musia byť pred použitím správne namontované, inak existuje nebezpečenstvo poranenia!
- Hardzové sfarbenie alebo iné známky chemické alebo mechanickej zmeny na dieloch môžu spôsobiť predčasné zlyhanie dielov.

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

## Wstęp

Serdceznę gratulujemy! Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Przed pierwszym uruchomieniem prosimy o zapoznanie się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dółczyć do niego również całą dokumentację.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do wiercenia za pomocą znajdujących się w zestawie wiertarki ręcznej w miękkich materiałach, takich jak miękkie drewno, tworzywa sztuczne, guma lub PCW. Użycie wiertarki elektrycznej lub podobnego urządzenia jest niedozwolone. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie.

### Wskazówki bezpieczeństwa

- Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zestaw zawiera małe części, które można połknąć. W razie połknięcia niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- 1 × ručný vrták: dĺžka 90 mm
- 25 × presný vrták (HSS vrták)
  - 5 × ø 0,5 mm
  - 5 × ø 0,6 mm
  - 3 × ø 1,0 mm
  - 2 × ø 1,2 mm
  - 2 × ø 1,5 mm
  - 2 × ø 1,8 mm
  - 2 × ø 2,0 mm
  - 2 × ø 2,3 mm
  - 2 × ø 3,0 mm
- 10 × mikro vrták s farebným krúžkom
  - ø 2,1 mm
  - ø 2,2 mm
  - ø 2,3 mm
  - ø 2,4 mm
  - ø 2,5 mm
  - ø 2,6 mm
  - ø 2,7 mm
  - ø 2,8 mm
  - ø 2,9 mm
  - ø 3,0 mm

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- 1 × mini zverák vrát. príslušenstva (4 × skruška, 2 × upínací blok, 4 × kuželový držák)
- 1 × návod na obsluhu

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -


- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -

- Dzieci mogą użytkować urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Dzieci nie zawsze potrafią prawidłowo rozpoznać ewentualne zagrożenia. Produkt nie jest zabawką.

- Opisywanego produktu nie powinny obsługiwać osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy; chyba że będą one korzystaly z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymują od niej stosowne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi produktu.

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy poszczególne elementy nie mają widocznych uszkodzeń. Nie używaj elementów, gdy stwierdzisz ich uszkodzenie.

-  Dla własnego bezpieczeństwa zawsze nosź okulary ochronne.

- Wszystkie elementy muszą zostać przed użyciem prawidłowo zamontowane, gdyż w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!

- Plamy rdzy i inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych na elementach mogą spowodować ich przedczesne uszkodzenie.

- 29 -	- 30 -	- 31 -	- 32 -	- 33 -	- 34 -